

microlife®



BC50

Electric Nasal Aspirator

EN	→	1	SL	→	19
RU	→	4	SR	→	22
BG	→	7	HU	→	25
RO	→	10	HR	→	28
CZ	→	13	PL	→	31
SK	→	16			



Asia Connection Co., Ltd.
16 F-1, No.16, Jian Ba Rd.
Chung Ho District, New Taipei City
235603 Taiwan



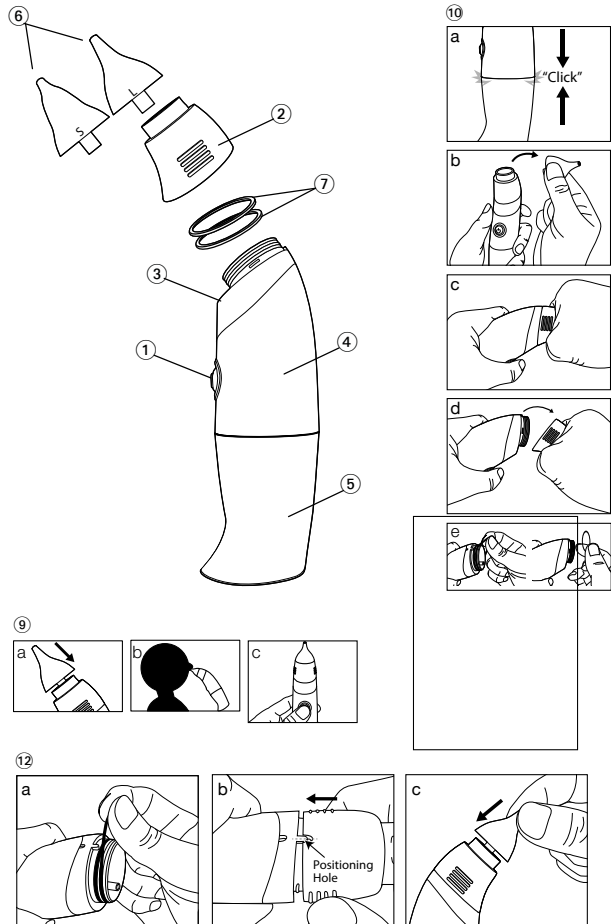
Advena Ltd.
Tower Business Centre, 2nd Flr.,
Tower Street, Swatar, BKR 4013
Malta



Distributor
Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
www.microlife.com

CE1639

IB BC 50 E-V11 1522
Revision Date: 2022-03-31



Name of Purchaser / Ф.И.О. покупателя /
 Име на купувача / Numele cumpărătorului / Imię
 i nazwisko nabywcy / Jméno kupujícího / Meno
 zákazníka / Ime in priimek kupca / Ime i prezime
 kupca / Vásárló neve / Ime i prezime kupca

Serial Number / Серийный номер / Серийен
 номер / Număr de serie / Numer serijny /
 Výrobní číslo / Výrobné číslo / Serijska številka /
 Serijski broj / Sorozatszám / Serijski broj

Date of Purchase / Дата покупки / Дата на
 закупуване / Data cumpărării / Data zakupu /
 Datum nákupu / Dátum kúpy / Datum nakupa /
 Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Datum
 kupovine

Specialist Dealer / Специализированный дилер /
 Специалист дистрибутор / Distribuitor de spe-
 cialitate / Przedstawiciel / Specializovaný dealer /
 Špecializovaný predajca / Specializirani trgovec /
 Ovlašteni diler / Forgalmazó / Ovlašteni prodavač

- ① ON/OFF button
- ② Mucus cup
- ③ Collar
- ④ Upper cover
- ⑤ Lower cover
- ⑥ Silicone tip (size S and L)
- ⑦ Silicone rings
- ⑧ Inserting the batteries
- ⑨ Preparation and usage of this device
- ⑩ Disassembling the device
- ⑪ Washing the parts
- ⑫ Reassembling the device
- ⑬ Cleaning the mucus cup

Dear Customer,

This Microlife electric nasal aspirator provides gentle and continuous suction to remove nasal mucus easily and effectively.

If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products.

Retain instructions in a safe place for future reference.

Stay healthy – Microlife AG!

Table of contents

1. Explanation of Symbols
2. Important Safety Instructions
3. Directions for Use
4. Inserting the batteries
5. Cleaning and Disinfecting

6. Guarantee

7. Technical Specifications

1. Explanation of Symbols



Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.



Read the instructions carefully before using this device.



Type BF applied part



Manufacturer



Lot number

IP22

Protected against dripping water



Authorized representative
in the European Community



Operating conditions:
5 - 40 °C / 41 - 104 °F



Storage conditions:
-10 - +50°C / 14 - 122 °F

CE 1639

CE Marking of Conformity

2. Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting»
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
 - water and moisture
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- The function of this device may be compromised when used close to strong electromagnetic fields such as mobile phones or radio installations and we recommend a distance of at least 1 m (according to 60601-1-2 table 5). In cases where you suspect this to be unavoidable, please verify if the device is working properly before use.
- If the device is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.



Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.



This device is not a toy! Keep out of reach of children and do not leave children alone during treatment.

3. Directions for Use

- Choose the suitable silicone tip ⑥ based on the size of patient's nostrils.
- Be sure to place the silicone tip ⑥ securely on the mucus cup.
- Gently insert the silicone tip into patient's nostril. Do not insert it too deeply.
- Press the ON/OFF button ① for a few seconds to collect mucus. Stop pressing the ON/OFF button when finished using the device and then the power will be stopped.



If the accumulated volume of mucus is nearly over the safe capacity of the mucus cup ② (about 4 ml), follow the section of «5. Cleaning and Disinfecting» to clean the device first.

Do not use the device if the mucus level is nearly over the opening channel (where the arrow points to on the right ⑬-a).

4. Inserting the batteries

After you have unpacked your device, first insert the batteries. Remove the battery cover by separating the upper cover ④ away from the lower cover ⑤ in a straight direction. Do not bend the covers by brute force as it can be slid open easily. Insert the batteries (2 x 1.5 V, size AA), thereby observing the indicated polarity. Check to make sure that the two silicone rings ⑦ are properly seated on the grooves. Close the covers until the "click" sound is heard.



Replace the batteries when the suction power becomes weak during use.



Always replace both batteries at the same time.

5. Cleaning and Disinfecting

- Be sure that the upper ④ and lower ⑤ covers are closed firmly before cleaning the device ⑩-a.
- Remove the silicone tip ⑩-b.
- Hold the mucus cup ② with the part between thumb and index finger ⑩-c.
- Bend the mucus cup ② downwards gently to remove it from the collar ⑩-d.
- Remove the silicone rings ⑦ from the collar ③ for cleaning after several uses of the device ⑩-e. The silicone rings do not need to be cleaned every time.

- Wash the parts thoroughly with clean water and soap (11)-a. Rinse the collar (3) under the tap (11)-b. Dry the parts before assembling them.
- Reassemble all parts (12). Properly align the positioning hole on the mucus cup (12)-b.
- Be sure that all parts fit tightly together on the device.

When the accumulated volume of mucus is over the safe capacity of the mucus cup during use of the device, if you see mucus dripping out of the air vent on the back side of the collar (13)-a, please follow instructions below:

- Be sure that the upper (4) and lower (5) covers are closed firmly (13)-b.
- Remove the silicone tip (6) and mucus cup (2).
- Have the collar (3) immersed in clean water. Press the ON/OFF button (1) for 15 seconds and the inner pump will be cleaned (13)-c.
- The water flows in and out of the inner pump in the direction as shown (13)-d.
- Remove the device from water once the cleaning is completed. Keep pressing the ON/OFF button (1) for approximately 30 seconds until the inner pump is dried.
- Dry the collar (3) and reassemble the parts (12).

6. Guarantee

This device is covered by a **3 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge. Opening or altering the device invalidates the guarantee.

The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Battery.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website:

www.microlife.com/support

Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

7. Technical Specifications

Type:	Electric Nasal Aspirator BC 50
Operating conditions:	5 - 40 °C / 41 - 104 °F 15 % ~ 93 % % relative maximum humidity
Storage conditions:	-10 - +50°C / 14 - 122 °F ≤ 93 % relative maximum humidity
Operating limits:	30 sec. On/2 min. Off
Battery:	2 x 1.5 V alkaline batteries; size AA
Weight:	160 g (without batteries)
Dimensions:	64.5 (L) x 39.5 (W) x 193.5 (H) mm
IP Class:	IP22
Reference to standards:	IEC/EN 60601-1; IEC/EN 60601-1-2; IEC/EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11; EN ISO10993-5; EN ISO10993-10
Expected service life:	3 years

Technical alterations reserved.

- ① Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ② Емкость для слизи
- ③ Заплекич
- ④ Верхняя крышка
- ⑤ Нижняя крышка
- ⑥ Силиконовый наконечник (размеры S и L)
- ⑦ Силиконовые кольца
- ⑧ Установка батареек
- ⑨ Подготовка к работе и применение аппарата
- ⑩ Разборка устройства
- ⑪ Промывание деталей
- ⑫ Повторная сборка устройства
- ⑬ Очистка емкости для слизи

Уважаемый покупатель,

Данный электрический назальный аспиратор Microlife обеспечивает безболезненную и непрерывную аспирацию для простого и эффективного удаления слизи из носа.

При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в местный сервисный центр Microlife. Ваш дилер или аптека могут предоставить Вам адрес сервисного центра Microlife в Вашем регионе. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу www.microlife.ru, где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию.

Храните инструкцию в надежном месте для дальнейшего использования.

Будьте здоровы – Microlife AG!

Оглавление

1. Расшифровка символов
2. Важные указания по безопасности
3. Указания по использованию
4. Установка батареек

5. Очистка и дезинфекция

6. Гарантия

7. Технические характеристики

1. Расшифровка символов



Батарейки и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Изделие типа BF



Производитель



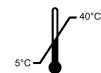
Номер серии

IP22

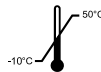
Защита от капель воды



Официальный представитель в Европейском Сообществе



Условия применения:
от 5 до 40 °C



Условия хранения:
от -10 до +50 °C

CE 1639

Сертификация CE

2. Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор может использоваться только в целых, описанных в данной инструкции. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующим указаниям в разделе «Очистка и дезинфекция».
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Оберегайте прибор от:
 - воды и влаги
 - экстремальных температур
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода
- Источники сильного электромагнитного излучения, как мобильные телефоны или радиостанции, могут повлиять на работу прибора. Мы рекомендуем сохранять дистанцию минимум 1 м от источников электромагнитного излучения (в соответствии со стандартом 60601-1-2 параграф 5). В случае, если это невозможно, пожалуйста, удостоверьтесь в правильной работе прибора перед его использованием.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батареи.



Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шлангами возможен риск удушья.



Этот прибор не игрушка! Храните в недоступном для детей месте. Не оставляйте ребёнка одного в течении терапии.

3. Указания по использованию

1. Выберите подходящий силиконовый наконечник ⑥ в зависимости от размера ноздрей пациента.
 2. Надежно закрепите силиконовый наконечник ⑥ на емкости для слизи.
 3. Осторожно вставьте силиконовый наконечник в ноздри пациента. Не вставляйте его слишком глубоко.
 4. Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ① в течение нескольких секунд для сбора слизи. Отпустите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, когда больше не нужно использовать устройство, чтобы прервать питание.
- ☞ Если собранный объем слизи почти превысил безопасный уровень в емкости для слизи ② (около 4 мл), см. раздел «5. Очистка и дезинфекция», чтобы узнать, как очистить устройство. Не используйте устройство, если уровень слизи почти достиг входного канала (где стрелка указывает вправо ⑬-а).

4. Установка батареек

После распаковки устройства сначала вставьте батареи. Снимите крышку батарейного отсека, отделив верхнюю крышку ④ от нижней крышки ⑤ в направлении прямо. Не сгибайте крышки с чрезмерным усилием, так как ее можно легко отодвинуть в сторону. Вставьте батареи (2 x 1,5 В, размер AA), соблюдая указанную полярность. Убедитесь, что два силиконовых кольца ⑦ надлежащим образом установлены в канавках. Закройте крышки до «щелчка».



Замените батареи, когда интенсивность аспирации уменьшается во время использования.



Всегда заменяйте обе батарейки одновременно.

5. Очистка и дезинфекция

1. Убедитесь, что верхняя ④ и нижняя ⑤ крышки надежно закрыты, прежде чем очищать устройство ⑩-а.
2. Снимите силиконовый наконечник ⑩-b.
3. Удерживайте емкость для слизи ② между большим и указательным пальцем ⑩-с.

- Осторожно наклоните емкость для слизи (2) вниз, чтобы снять ее с заплевика (10)-д.
- Снимите силиконовые кольца (7) с заплевика (3) для очистки, после того как устройство было использовано несколько раз (10)-е. Силиконовые кольца не обязательно очищать каждый раз.
- Тщательно промойте детали чистой водой с мылом (11)-а. Промойте заплечик (3) водопроводной водой (11)-б. Просушите детали, прежде чем снова их собирать.
- Повторите соберите все детали (12). Надлежащим образом расположите позиционирующее отверстие на емкости для слизи (12)-б.
- Убедитесь, что все детали плотно установлены на устройстве.

Когда накопленный объем слизи превышает безопасный уровень в емкости для слизи при использовании устройства, если вы видите, что слизь начинает капать из вентиляционного отверстия на задней стороне заплевика (13)-а, выполните инструкции ниже:

- Убедитесь, что верхняя (4) и нижняя (5) крышки надежно закрыты (13)-б.
- Снимите силиконовый наконечник (6) и емкость для слизи (2).
- Погрузите заплечик (3) в чистую воду. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (1) в течение 15 секунд, чтобы прочистить внутренний нанос (13)-с.
- Вода входит и выходит из внутреннего насоса в показанном направлении (13)-д.
- Извлеките устройство из воды после завершения очистки. Удерживайте нажатой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (1) в течение примерно 30 секунд, чтобы просушить внутренний насос.
- Просушите заплечик (3) и повторно соберите детали (12).

6. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение 3 лет с даты приобретения. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт.

Вскрытие или изменение устройства аннулирует гарантию. Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.

- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные утечкой батарей.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.
- Упаковка / хранение материалов и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).
- Аксессуары и изнашиваемые детали: батареи.

Если требуется гарантийное обслуживание обратитесь к дилеру, у которого был приобретен продукт или в местную службу поддержки Microlife. Вы можете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт: www.microlife.com/support
Компенсация ограничена стоимостью продукта. Гарантия будет предоставлена, если товар будет возвращен целиком с оригинальным чеком. Ремонт или замена в рамках гарантии не продлевает и не восстанавливает сначала гарантийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

7. Технические характеристики

Тип:	Электрический назальный аспиратор BC 50
Условия применения:	от 5 до 40 °C 15 % ~ 93 % % максимальная относительная влажность
Условия хранения:	от -10 до +50 °C максимальная относительная влажность ≤ 93 %
Режим работы:	30 сек вкл/2 мин выкл
Батарея:	2 x 1,5V (В) щелочные батарейки размера AA
Масса:	160 g (без батарей)
Размеры:	64.5 (L) x 39.5 (W) x 193.5 (H) mm (мм)
Класс защиты:	IP22
Соответствие стандартам:	IEC/EN 60601-1; IEC/EN 60601-1-2; IEC/EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11; EN ISO10993-5; EN ISO10993-10

Ожидаемый срок службы: 3 лет

Право на внесение технических изменений сохраняется за производителем.

- ① Обяснение на символите
- ② Чашка за секрети
- ③ Яка
- ④ Горен капак
- ⑤ Долен капак
- ⑥ Силиконов накрайник (размери S и L)
- ⑦ Силиконови пръстени
- ⑧ Поставяне на батериите
- ⑨ Подготовка за работа и експлоатация на апарата
- ⑩ Разглобяване на устройството
- ⑪ Измиване на частите
- ⑫ Сглобяване на устройството
- ⑬ Почистяване на чашката за секрети

Уважаеми потребителю,

Електрическият назален аспиратор Microlife осигурява внимателно и непрекъснато засмукване за лесно и ефективно отстраняване на назалните секрети.

Ако имате въпроси, проблеми или искате да поръчате резервни части, моля, свържете се с местния представител на Microlife-Клиентски услуги. Вашият дистрибутор или аптекар може да ви даде адреса на дистрибутора на Microlife във вашата страна. Друга възможност е да посетите Интернет на www.microlife.bg, където можете да намерите изключително полезна информация за продуктите ни.

Запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Бъдете здрави – Microlife AG!

Съдържание

1. Обяснение на символите
2. Важни инструкции за безопасност
3. Указания за ползване
4. Поставяне на батерии
5. Почистяване и дезинфекциране

6. Гаранция

7. Технически спецификации

1. Обяснение на символите



Батериите и електронните уреди трябва да се изхвърлят съгласно местните приложими разпоредби, а не с битовите отпадъци.



Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.



Класификация на използваните детайли - тип VF



Производител



Номер на партида

IP22

Защитен от капеща вода



Упълномощен представител в Европейската общност



Работни условия:
5 - 40 °C / 41 - 104 °F



Условия на съхранение:
-10 - +50°C / 14 - 122 °F

CE 1639

CE маркировка за съответствие

2. Важни инструкции за безопасност

- Следвайте инструкциите за употреба. Този документ предоставя важна информация за работата и безопасността по отношение на това устройство. Моля, прочетете внимателно този документ, преди да използвате устройството и го запазете за бъдещи справки.
- Този прибор може да се ползва единствено за целта, описана в тази книжка. Производителят не може да носи отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба.
- Преди да използвате апарата за първи път и след всяка процедура Ви препоръчваме да извършите дезинфекционна обработка на апарата съгласно инструкциите «Почистяване и дезинфекциране».
- Не ползвайте прибора, ако мислите, че е повреден или забележите нещо нередно.
- Никога не отваряйте прибора.
- В този прибор има чувствителни детайли и с него трябва да се бори внимателно. Спазвайте условията за съхранение и експлоатация, описани в раздел «Технически спецификации»!
- Пазете го от:
 - вода и влага
 - екстремни температури
 - удар и изпускане
 - замърсяване и прах
 - пряка слънчева светлина
 - топлина и студ
- Функцията на това устройство може да бъде компрометирана, когато се използва в близост до силни електромагнитни полета, като мобилни телефони или радиоинсталации, и ние препоръчваме разстояние от най-малко 1 м (съгласно 60601-1-2 таблица 5). В случаите, когато това е неизбежно, трябва да се уверите дали устройството работи правилно преди употреба.
- Ако приборът няма да се ползва за продължителен период от време, батериите трябва да се изваждат.



Не позволявайте на деца да използват прибора без родителски контрол; някои части са достатъчно малки, за да бъдат погълнати. Бъдете наясно с риска от задушаване в случай, че това устройство е снабдено с кабели или тръби.



Това устройство не е играчка! Пазете го от деца и не оставяйте децата си по време на лечението.

3. Указания за ползване

1. Изберете подходящия силиконов накрайник ⑥ спрямо размера на ноздрите на пациента.
2. Уверете се, че сте поставили силиконовия накрайник ⑥ здраво върху чашката за секрети.
3. Поставете силиконовия накрайник внимателно в ноздрата на пациента. Не го поставяйте твърде дълбоко.
4. Натиснете бутон ON/OFF ① за няколко секунди, за да съберете секретите. Преустановете натискането на бутона ON/OFF, когато приключите с използването на устройството, и захранването ще бъде спряно.
 - ☞ Ако натрупаното количество секрет почти надхвърля безопасния капацитет на чашката за секрети ② (около 4 ml), първо следвайте раздел «5. Почистяване и дезинфекциране», за да почистите устройството. Не използвайте устройството, ако нивото на секретите почти надхвърля входния отвор (където сочи стрелката вдясно ⑬-а).

4. Поставяне на батерии

След като разопаковате устройството, първо поставете батериите. Свалете капака на батериите, като отделите горния капак ④ от долния капак ⑤ по права линия. Не огъвайте капците с груба сила, тъй като те могат да се плъзгат лесно. Поставете батериите (2 x 1,5 V, размер AA, като следвате посочения поляритет. Проверете дали двата силиконови пръстена ⑦ са правилно поставени в жлебовете. Затворете капците, докато чуете щракване.

☞ Сменете батериите, когато смукателната мощност отслабне при употреба.



Винаги сменяйте двете батерии едновременно.

5. Почистяване и дезинфекциране

1. Уверете се, че горният ④ и долният ⑤ капак са затворени плътно, преди да почистите устройството ⑩-а.
2. Отстранете силиконовия накрайник ⑩-b.
3. Хванете чашката за секрети ② между палеца и показалеца ⑩-с.

- Огънете чашката за секрети ② внимателно надолу, за да я извадите от яката ⑩-d.
- Свалете силиконовите пръстени ⑦ от яката ③ за почистване след няколко употреби на устройството ⑩-e. Не е необходимо силиконовите пръстени да се почистват всеки път.
- Измийте добре частите с чиста вода и сапун ⑪-a. Изплакнете яката ③ под течаща вода ⑪-b. Подсушете частите, преди да ги сглобите.
- Сглобете отново всички части ⑫. Подравнете правилно позиционния отвор с чашката за секрети ⑫-b.
- Уверете се, че всички части прилягат плътно една към друга върху устройството.

Когато натрупаното количество секрет надвишава безопасния капацитет на чашката за секрети по време на употреба на устройството и видите изтичане на секрет от вентилационния отвор в задната част на яката ⑬-a, моля, следвайте инструкциите по-долу:

- Уверете се, че горният ④ и долният ⑤ капак са затворени плътно ⑬-b.
- Отстранете силиконовия крайник ⑥ и чашката за секрети ②.
- Потопете яката ③ в чиста вода. Натиснете бутона ON/OFF ① за 15 секунди и вътрешната помпа ще бъде почистена ⑬-c.
- Водата тече във и извън вътрешната помпа в указаната посока ⑬-d.
- Извадете устройството от водата, след като почистването приключи. Продължете да натискате бутона ON/OFF ① за приблизително 30 секунди, докато вътрешната помпа се подсуши.
- Подсушете яката ③ и сглобете отново частите ⑫.

6. Гаранция

Този уред е с **3-годишна** гаранция от датата на закупуване. По време на този гаранционен период, по наша преценка, Microlife ще поправи или замени дефектния продукт безплатно.

Отварянето или модификациите по прибора правят гаранцията невалидна.

Следните артикули са изключени от гаранцията:

- Транспортни разходи и рискове от транспорта.

- Повреда, причинена от неправилно приложение или неспазване на инструкциите за употреба.
- Повреда, причинена от изтичане на батерия.
- Повреда, причинена от злополука или неправилна употреба.
- Опаковъчен / съхраняващ материал и инструкции за употреба.
- Редовни проверки и поддръжка (калибриране).
- Аксесоари и износващи се части: батерия.

Ако се изисква гаранционно обслужване, моля, свържете се с дилъра, от който е закупен продуктът, или с местния представител на Microlife. Можете да се свържете с местния представител на Microlife чрез нашия уебсайт: www.microlife.com/support

Компенсацията е ограничена до стойността на продукта.

Гаранцията ще бъде предоставена, ако целият продукт бъде върнат с оригиналната фактура. Ремонтът или подмяната в рамките на гаранцията не удължава или подновява гаранционния период. Юридическите претенции и правата на потребителите не са ограничени от тази гаранция.

7. Технически спецификации

Тип:	Електрически назален аспиратор BC 50
Работни условия:	5 - 40 °C / 41 - 104 °F 15% ~ 93% % относителна максимална влажност
Условия на съхранение:	-10 - +50 °C / 14 - 122 °F ≤ 93% % относителна максимална влажност

Ограничения за работа:

Батерия:	30 сек. Включено/2 мин. Изключено
Тегло:	2 x 1.5 V алкални батерии; големина AA
Тегло:	160 g (без батерии)
Габарити:	64,5 (L) x 39,5 (W) x 193,5 (H) mm
IP клас на защита:	IP22
Препратка към стандарти:	IEC/EN 60601-1; IEC/EN 60601-1-2; IEC/EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11; EN ISO10993-5; EN ISO10993-10

Очакван срок на експлоатация:

3 години

Производителят си запазва правото да внесе технически промени.

- ① Butonul pornit/oprit
- ② Cupă pentru mucus
- ③ Manșon
- ④ Capac superior
- ⑤ Capac inferior
- ⑥ Vârf de silicon (mărima S și L)
- ⑦ Inele de silicon
- ⑧ Introducerea bateriilor
- ⑨ Pregătirea și utilizarea acestui dispozitiv
- ⑩ Dezasamblarea dispozitivului
- ⑪ Spălarea părților componente
- ⑫ Reasamblarea dispozitivului
- ⑬ Curățarea recipientului pentru mucus

Stimate utilizator,

Aspiratorul nazal electric Microlife asigură o aspirare blândă și continuă a mucusului nazal, pentru a-l elimina ușor și eficient. În cazul în care aveți orice fel de întrebări, probleme sau doriți să comandați piese de schimb, vă rugăm contactați Service-ul local Microlife. Vânzătorul sau farmacia dvs. vor fi în măsură să vă ofere adresa distribuitorului Microlife din țara dvs. Alternativ, vizitați pe Internet la www.microlife.com, unde puteți găsi multe informații importante cu privire la produsele noastre. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru consultări ulterioare. Aveți grijă de sănătatea dvs. – Microlife AG!

Cuprins

1. Semnificația simbolurilor
2. Instrucțiuni de siguranță importante
3. Instrucțiuni de utilizare
4. Introducerea bateriilor
5. Curățarea și dezinfectarea

6. Garanția

7. Specificații tehnice

1. Semnificația simbolurilor



Bateriile și instrumentele electronice trebuie salubritate în concordanță cu reglementările locale în vigoare, și nu împreună cu deșeurile menajere.



Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de a utiliza acest aparat.



Partea aplicată - de tip BF



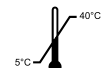
Producător



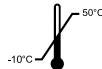
Numărul lotului

IP22

Protejat împotriva picăturilor de apă
Reprezentant autorizat în comunitatea Europeană



Condiții de funcționare:
5 - 40 °C / 41 - 104 °F



Condiții de păstrare:
-10 - +50 °C / 14 - 122 °F

CE 1639

Marcajul CE de Conformitate

2. Instrucțiuni de siguranță importante

- Urmați instrucțiunile de utilizare. Acest document oferă informații importante privind funcționarea și siguranța dispozitivului. Citiți cu atenție acest document înainte de a utiliza dispozitivul și păstrați-l pentru a fi utilizat în viitor.
- Acest instrument poate fi utilizat numai pentru scopul descris în această broșură. Producătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- Prioritar înainte de prima utilizare, este recomandată curățarea dispozitivului, descrisă în secțiunea «Curățarea și dezinfectarea».
- Nu utilizați instrumentul dacă aveți impresia că este deteriorat sau observați ceva neobișnuit la el.
- Nu demontați niciodată instrumentul.
- Acest instrument include componente sensibile și trebuie tratat cu atenție. Respectați condițiile de păstrare și funcționare descrise în secțiunea «Specificații tehnice»!
- Protejați-l împotriva:
 - apei și umezelii
 - temperaturilor extreme
 - impactului și căderii
 - murdăriei și prafului
 - razelor solare directe
 - căldurii și frigului
- Funcția acestui dispozitiv poate fi compromisă atunci când este utilizat în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, cum ar fi telefoanele mobile sau instalațiile radio și recomandăm o distanță de cel puțin 1 m de la acestea (conform 60601-1-2 tabelul 5). În cazurile în care acest lucru este inevitabil, vă rugăm să verificați dacă dispozitivul funcționează corect după un timp.
- În cazul în care instrumentul urmează a nu fi utilizat o perioadă mai lungă de timp, bateriile trebuie scoase.



Aveți grijă să nu lăsați instrumentul nesupravegheat la îndemâna copiilor; unele părți componente sunt suficient de mici pentru a putea fi înghițite. Aveți grijă, deoarece există risc de strangulare în cazul în care acest instrument este livrat cu cabluri sau tuburi.



Acest dispozitiv nu este o jucărie! A nu se lăsa la îndemâna copiilor și nu lăsați copiii singuri în timpul tratamentului.

3. Instrucțiuni de utilizare

1. Alegeți vârful de silikon potrivit (6), în funcție de mărimea nărilor pacientului.
2. Aveți grijă să plasați vârful de silikon (6) exact pe cupa pentru mucus.
3. Introduceți ușor vârful de silikon în nara pacientului. Nu îl introduceți prea adânc.
4. Apăsăți butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT) (1) timp de câteva secunde, pentru a colecta mucusul. Eliberați butonul ON/OFF când ați terminat de utilizat dispozitivul, după care acesta se va opri.



Dacă volumul de mucus acumulat este aproape de limita maximă a cupei pentru mucus (2) (aproximativ 4 ml), curățați dispozitivul urmând indicațiile din secțiunea «5. Curățarea și dezinfectarea». Nu utilizați dispozitivul dacă nivelul de mucus este aproape de marginea deschiderii (unde este o săgeată spre dreapta (13-a).

4. Introducerea bateriilor

După ce scoateți dispozitivul din ambalaj, introduceți bateriile. Scoateți capacul superior al bateriei (4) separându-l de capacul inferior (5) prin glisare. Nu trageți de capace, deoarece se deschid ușor prin glisare. Introduceți bateriile (2 x 1,5 V, AA), respectând polaritatea indicată. Verificați cele două inele de silikon (7) pentru a vă asigura că sunt poziționate corect pe caneluri. Închideți capacele până când se aude un declic.



Înlocuiți bateriile când puterea de aspirație scade în timpul utilizării.



Înlocuiți? întotdeauna ambele baterii în același timp.

5. Curățarea și dezinfectarea

1. Înainte de curățarea dispozitivului (10-a, asigurați-vă că sunt închise bine capacele superior (4) și inferior (5).
2. Scoateți vârful de silikon (10-b).
3. Țineți cupa pentru mucus (2) între degetul mare și cel arătător (10-c).
4. Trageți ușor de cupa pentru mucus (2) în jos, pentru a o scoate din manșon (10-d).
5. După mai multe utilizări ale dispozitivului (10-e, scoateți inelele de silikon (7) de pe manșon (7) pentru a le curăța. Inelele de silikon nu trebuie curățate de fiecare dată.

- Spălați bine componentele cu apă curată și săpun ⑪-a. Clătiți manșonul ③ sub robinet ⑪-b. Uscați componentele înainte de a le asambla.
- Reasamblați toate componentele ⑫. Aliniați corect orificiul de poziționare pe cupa pentru mucus ⑫-b.
- Asigurați-vă că toate componentele sunt fixate bine pe dispozitiv.

Când volumul de mucus acumulat depășește capacitatea de siguranță a cupei pentru mucus în timpul utilizării dispozitivului, dacă observați mucus picurând din orificiul de aerisire din partea din spate a manșonului ⑬-a, urmați instrucțiunile de mai jos:

- Asigurați-vă că ambele capace, superior ④ și inferior ⑤, sunt bine închise ⑬-b.
- Scoateți vârful de silicon ⑥ și cupa pentru mucus ②.
- Cufundați manșonul ③ în apă curată. Apăsăți butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT) ① timp de 15 secunde, iar pompa interioară se va curăța ⑬-c.
- Apa curge în și din pompa interioară în direcția indicată ⑬-d.
- Scoateți dispozitivul din apă după ce a fost curățat bine. Continuați să apăsați butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT) ① timp de aproximativ 30 secunde, până când se usucă pompa interioară.
- Uscați manșonul ③ și reasamblați componentele ⑫.

6. Garanția

Acest instrument are o perioadă de **3 ani garanție** de la data achiziționării. Pe toată perioada garanției, Microlife va repara sau înlocui produsul defect gratis.

Deschiderea sau modificarea instrumentului anulează garanția.

Următoarele sunt excluse din garanție:

- Costul transportului și riscul transportului.
- Deteriorări produse prin aplicarea incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
- Deteriorare produsă prin curgerea bateriilor
- Deteriorare produsă prin accident sau folosirea incorectă.
- Material pentru ambalare/depozitare și instrucțiuni de utilizare.
- Verificări periodice și mentenanță (calibrare).
- Accesorii și piesele supuse uzurii: Baterii.

Dacă aveți nevoie de service în garanție, vă rugăm să contactați vânzătorul produsului sau serviceul local Microlife. Puteți contacta serviceul local Microlife prin pagina noastră web - www.microlife.com/support

Compensarea este limitată la valoarea produsului. Garanția este acordată dacă produsul este returnat complet și însoțit de factura originală. Repararea sau înlocuirea în timpul garanției nu prelungește sau reînnoiește perioada de garanție. Drepturile și cererile legale ale consumatorului nu sunt limitate la această garanție.

7. Specificații tehnice

Tip:	Aspirator nazal electric BC 50
Condiții de funcționare:	5 - 40 °C / 41 - 104 °F
Condiții de păstrare:	15 % ~ 93 % umezime relativă maximă -10 - +50°C / 14 - 122 °F ≤ 93 % umezime relativă maximă
Timpi de funcționare:	30 s Pornit/2 min. Oprit
Bateria:	2 baterii alcaline de 1,5V; format AA
Greutate:	160 g (fără baterii)
Dimensiuni:	64.5 (L) x 39.5 (W) x 193.5 (H) mm
Clasa IP:	IP22
Standarde de referință:	IEC/EN 60601-1; IEC/EN 60601-1-2; IEC/EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11; EN ISO10993-5; EN ISO10993-10

Durata de viață probabilă:

3 ani

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

- ① Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)
- ② Miska na hlen
- ③ Objímka
- ④ Horní kryt
- ⑤ Dolní kryt
- ⑥ Silikonová koncovka (velikost S a L)
- ⑦ Silikonové kroužky
- ⑧ Vložení baterií
- ⑨ Příprava a použití tohoto přístroje
- ⑩ Demontáž přístroje
- ⑪ Oplachování součástí
- ⑫ Opětovné sestavení přístroje
- ⑬ Čištění misky na hlen

Vážený zákazník,

Tato elektrická nosní odsávačka Microlife umožňuje jemné a nepřetržité odsávání a tedy snadné a účinné odstranění nosního hlenu.

Máte-li jakékoli otázky, problémy nebo chcete-li objednat náhradní díly, kontaktujte prosím místní zákaznický servis Microlife. Váš prodejce nebo lékárna Vám dají adresu prodejce Microlife ve Vaší zemi. Alternativně můžete navštívit webové stránky www.microlife.cz, kde naleznete mnoho cenných informací o našich výrobcích.

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod a uchovejte ho pro případnou budoucí potřebu.

Buďte zdraví – Microlife AG!

Obsah

1. Vysvětlení symbolů
2. Důležité bezpečnostní pokyny
3. Pokyny pro použití
4. Vložení baterií

5. Čištění a dezinfekce

6. Záruka

7. Technické specifikace

1. Vysvětlení symbolů



Baterie a elektronické přístroje nutno likvidovat v souladu s místními platnými předpisy, nikoliv s domácím odpadem.



Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod.



Příložené části typu BF



Výrobce



Číslo šarže



Chráněno proti kapající vodě



Autorizovaný zástupce v Evropské unii



Provozní podmínky:
5 - 40 °C / 41 - 104 °F



Skladovací podmínky:
-10 - +50°C / 14 - 122 °F

CE 1639

CE Označení shody

2. Důležité bezpečnostní pokyny

- Postupujte podle návodu k použití. Tento návod obsahuje důležité informace o chodu a bezpečnosti tohoto přístroje. Před používáním přístroje si důkladně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další použití.
- Tento přístroj lze používat pouze pro účely popsané v této příručce. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
- Před použitím přístroj nejprve vyčistíte dle pokynů v části «Čištění a dezinfekce».
- Přístroj nepoužívejte, pokud se domníváte, že je poškozený nebo si na něm všimnete čehokoli neobvyklého.
- Přístroj nikdy nerozebírejte.
- Tento přístroj obsahuje citlivé komponenty a nutno s ním zacházet opatrně. Dodržujte podmínky pro skladování a provoz popsané v oddíle «Technické specifikace»!
- Přístroj chraňte před:
 - vodou a vlhkostí,
 - extrémními teplotami,
 - nárazy a upuštěním na zem,
 - znečištěním a prachem,
 - přímým slunečním svitem,
 - teplem a chladem.
- Nepoužívejte přístroj blízko silných elektromagnetických polí, jako jsou mobilní telefony anebo rádiové zařízení. Dodržujte minimální vzdálenost 1 m od těchto zařízení, pokud používáte tento přístroj (podle normy 60601-1-2 tabulka 5). V případě nevyhnutelnosti si prosím před použitím ověřte, zda je přístroj funkční.
- Pokud se přístroj nebude používat delší dobu, vyjměte baterie.



Dbejte na to, aby přístroj nepoužívaly děti bez dohledu; některé části jsou tak malé, že může dojít k jejich spolknutí. V případě, že je přístroj dodáván s kabelem či hadicí, hrozí nebezpečí uškrcení.



Tento přístroj není hračka! Uchovávejte mimo dosahu dětí a během léčby neopouštějte děti.

3. Pokyny pro použití

1. Vyberte vhodnou silikonovou koncovku (6) podle velikosti pacientových nosních dírek.
2. Ujistěte se, že je silikonová koncovka (6) pevně nasazená na misce na hlen.

3. Jemně zasuňte silikonovou koncovku do nosní dírky pacienta. Nezasouvajte ji příliš hluboko.
4. Na několik sekund podržte stisknuté tlačítko ON/OFF (1) a odsávejte hleny. Po odsátí uvolněte tlačítko ON/OFF a odsávání se zastaví.



Pokud množství nahromaděného hlenu téměř překračuje bezpečnou kapacitu podržte stisknuté tlačítko ON/OFF (1) a nejprve přístroj vyčistíte podle popisu uvedeného v části «5. Čištění a dezinfekce». Nepoužívejte přístroj, pokud hladina hlenu dosahuje k otvoru odsávacího kanálku (kde šipka směřuje doprava (13-a)).

4. Vložení baterií

Po vybalení do přístroje nejprve vložte baterie. Sejměte kryt baterií oddělením horního krytu (4) od dolního krytu (5) tahem v přímém směru. Neohýbejte kryty hrubou silou, lze je snadno posouvat. Vložte baterie (2 x 1,5 V, velikost AA) a dodržte přitom vyznačenou polaritu. Zkontrolujte, zda jsou dva silikonové kroužky (7) správně usazeny ve svých drážkách. Zavřete kryty tak, aby se ozvalo slyšitelné cvaknutí.



Pokud se výkon odsávačky během používání sníží, vyměňte baterie za nové.



Vždy nahraďte obě baterie současně.

5. Čištění a dezinfekce

1. Před čištěním zařízení (4) se ujistěte, že jsou horní (4) i dolní (5) kryt pevně uzavřené.
2. Sejměte silikonovou koncovku (10-b).
3. Podržte misku na hlen (2) mezi palcem a ukazovákem (10-c).
4. Jemně vyklopte misku na hlen (2) směrem dolů a sejměte ji z objímky (10-d).
5. Po několika použitích přístroje (10-e) sejměte silikonové kroužky (7) z objímky (3) a vyčistěte je. Silikonové kroužky není nutné čistit po každém použití.
6. Součásti důkladně omyjte čistou vodou a mydlem (11-a). Objímku (3) opláchněte pod kohoutkem (11-b). Před opětovným sestavením přístroje součásti vysušte.
7. Znovu všechny součásti sestavte (12). Správně vyrovnejte polohovací otvor v misce na hlen (12-b).
8. Ujistěte se, že jsou všechny součásti v přístroji pevně usazené.

Když objem nahromaděného hleu během používání zařízení překročí bezpečnou kapacitu misky na hlen a zaznamenate odkapávání hleu z odvětrávacího otvoru na zadní straně objímky 13-a, postupujte následovně:

1. Ujistěte se, že jsou horní ④ i dolní ⑤ kryt pevně uzavřené 13-b.
2. Sejměte silikonovou koncovku ⑥ a misku na hlen ②.
3. Objímku ③ ponořte do čisté vody. Na dobu 15 sekund stiskněte tlačítko ON/OFF ①, aby se vyčistilo vnitřní čerpadlo 13-c.
4. Voda proudí dovnitř a ven z vnitřního čerpadla ve znázorněném směru 13-d.
5. Po dokončení čištění vyjměte přístroj z vody. Tlačítko ON/OFF ① držte stisknuté po dobu přibližně 30 sekund, aby se vnitřní čerpadlo vysušilo.
6. Vysušte objímku ③ a všechny součásti znovu sestavte 12.

6. Záruka

Na tento přístroj se vztahuje záruka **3 roky** od data nákupu. Během této záruční doby společnost Microlife bezplatně opraví nebo vymění vadný produkt.

Záruka propadá v případě otevření nebo úprav přístroje.

Záruka se nevztahuje na:

- Dopravní náklady a rizika přepravy.
- Škody způsobené nesprávným použitím nebo nedodržení návodu k použití.
- Škody způsobené vyteklou baterií.
- Škody způsobené nehodou nebo nesprávným zacházením.
- Obaly / obalové materiály a návod k použití.
- Pravidelné kontroly a údržby (kalibrace).
- Příslušenství a spotřební materiál: baterie.

Pokud je potřebný záruční servis, kontaktujte prodejce, od kterého byl produkt zakoupen, nebo místní Microlife servis. Místní servis Microlife můžete kontaktovat prostřednictvím naší webové stránky:

www.microlife.com/support.

Kompenzace je omezena na hodnotu produktu. Záruka bude poskytnuta, pokud bude produkt vrácen kompletní s původní fakturou (dokladem o zaplacení). Oprava nebo výměna v rámci záruky neprodlužuje ani neobnovuje záruční lhůtu. Právní nároky a práva spotřebitelů nejsou touto zárukou omezena.

7. Technické specifikace

Typ:	Elektrická nosní odsávačka BC 50
Provozní podmínky:	5 - 40 °C / 41 - 104 °F max. relativní vlhkost 15 % ~ 93 % %
Skladovací podmínky:	-10 - +50°C / 14 - 122 °F max. relativní vlhkost ≤ 93 %
Provozní omezení:	30 sekund zapnuto/2 minuty vypnuto
Baterie:	2 x 1,5 V alkalické baterie; velikost AA
Hmotnost:	160 g (bez baterií)
Rozměry:	64.5 (L) x 39.5 (W) x 193.5 (H) mm
IP třída:	IP22
Související normy:	IEC/EN 60601-1; IEC/EN 60601-1-2; IEC/EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11; EN ISO10993-5; EN ISO10993-10

Předpokládána

životnost: 3 let

Práva na technické změny vyhrazena.

- ① Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP)
- ② Nádoba na hlieny
- ③ Golier
- ④ Horný kryt
- ⑤ Spodný kryt
- ⑥ Silikónová špička (veľkosť S a L)
- ⑦ Silikónové krúžky
- ⑧ Vloženie batérií
- ⑨ Príprava a použitie tohto prístroja
- ⑩ Demontáž pomôcky
- ⑪ Umývanie dielov
- ⑫ Opätovné zloženie pomôcky
- ⑬ Čistenie nádoby na hlieny

Vážení zákazník,

Táto elektrická nosová odsávačka Microlife poskytuje jemné a nepretržité odsávanie na jednoduché a účinné odstránenie nosových hlienov.

Ak máte akékoľvek otázky, problémy alebo si chcete objednať náhradné diely, kontaktujte prosím svoje zákaznícke stredisko Microlife. Váš predajca alebo lekárňu Vám poskytnú adresu distribútora Microlife vo Vašej krajine. Prípadne navštívte internetovú stránku www.microlife.sk, kde môžete nájsť množstvo neoceniteľných informácií o výrobku.

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod a uschovajte ho pre prípadnú budúcu potrebu.

Zostaňte zdraví – Microlife AG!

Obsah

1. Vysvetlenie značiek
2. Dôležité bezpečnostné pokyny
3. Pokyny pre použitie
4. Vloženie batérií

5. Čistenie a dezinfekcia

6. Záruka

7. Technické údaje

1. Vysvetlenie značiek



Batérie a elektronické prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými predpismi, nie s domácim odpadom.



Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.



Priložené časti typu BF.



Výrobca



Číslo šarže

IP22

Ochrana proti kvapkajúcej vode



Autorizovaný zástupca v Európskej únii



Prevádzkové podmienky:
5 - 40 °C / 41 - 104 °F



Skladovacie podmienky:
-10 - +50 °C / 14 - 122 °F

CE 1639

CE Označenie o zhode

2. Dôležité bezpečnostné pokyny

- Postupujte podľa návodu na použitie. Tento návod obsahuje dôležité informácie o prevádzke a bezpečnosti tohto prístroja. Pred používaním prístroja si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na ďalšie použitie.
- Tento prístroj sa môže používať iba na účely popísané v tomto návode. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím.
- Pred prvým použitím odporúčame prečistiť prístroj podľa pokynov uvedených v časti «Čistenie a dezinfekcia».
- Nepoužívajte prístroj, ak si myslíte, že je poškodený, alebo ak na ňom spozorujete niečo nezvyčajné.
- Nikdy prístroj nerozoberajte.
- Tento prístroj obsahuje citlivé súčiastky, preto je potrebné s ním zaobchádzať opatrne. Dodržujte podmienky skladovania a prevádzky popísané v kapitole «Technické údaje!»
- Prístroj chráňte pred:
 - vodou a vlhkosťou
 - extrémnymi teplotami
 - nárazom a pádom
 - znečistením a prachom
 - priamym slnečným svetlom
 - teplom a chladom
- Nepoužívajte prístroj blízko silných elektromagnetických polí, ako sú mobilné telefóny alebo rádiové zariadenia. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 1 m od týchto zariadení, ak používate prístroj (podľa normy 60601-1-2 tabuľka 5). V prípade nevyhnutnosti si prosím pred použitím overte, či je prístroj funkčný.
- Ak sa prístroj nebude používať dlhšiu dobu, vyberte z neho batérie.



Zaistite, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli prehltnúť. Buďte si vedomí rizika nehody v prípade, ak je prístroj dodávaný s káblami alebo hadičkami.



Tento prístroj nie je hračka! Uchovávajte mimo dosahu detí a počas liečby nenechávajte deti osamote.

3. Pokyny pre použitie

1. Vyberte vhodnú silikónovú špičku (6) podľa veľkosti nosných dierok pacienta.
2. Dbajte na to, aby ste silikónovú špičku (6) bezpečne nasadili na nádobu na hlieny.

3. Jemne vložte silikónovú špičku do nosovej diery pacienta. Nezasúvajte ju príliš hlboko.
4. Stlačte tlačidlo ON/OFF (1) na niekoľko sekúnd, aby ste zachytili hlieny. Po skončení používania zariadenia prestaňte stlačiť tlačidlo ON/OFF a napájanie sa zastaví.



Ak nahromadený objem hlienu takmer prekročí bezpečnú kapacitu nádoby na hlieny (2) (približne 4 ml), postupujte podľa časti «5. Čistenie a dezinfekcia» a najprv prístroj vyčistite. Prístroj nepoužívajte, ak je hladina hlienu takmer nad otváracím kanálom (tam, kam ukazuje šípka vpravo (13-a)).

4. Vloženie batérií

Po vybalení zariadenia najprv vložte batérie. Odstráňte kryt batérie oddelením horného krytu (4) od spodného krytu (5) v priamom smere. Neohýbajte kryty hrubou silou, pretože sa dajú ľahko otvoriť. Vložte batérie (2 x 1,5 V, veľkosť AA), pričom dodržte uvedenú polaritu. Skontrolujte, či sú dva silikónové krúžky (7) správne nasadené na drážky. Zatvorte kryty, kým sa nezozve cvaknutie.



Ak počas používania zoslabne sací výkon, vymeňte batérie.



Vždy nahradte obe batérie súčasne.

5. Čistenie a dezinfekcia

1. Pred čistením zariadenia sa uistite, že sú horný (4) a dolný (5) kryt pevne zatvorené (10-a).
2. Odstráňte silikónový hrot (10-b).
3. Držte nádobu na hlieny (2) časťou medzi palcom a ukazovákou (10-c).
4. Jemne ohnite nádobu na hlieny (2) smerom nadol, aby ste ju vybrali z goliera (10-d).
5. Po niekoľkých použitíach zariadenia (10-e) odstráňte silikónové krúžky (7) z goliera (3), aby ste ho mohli vyčistiť. Silikónové krúžky nie je potrebné zakaždým čistiť.
6. Diely dôkladne umyte čistou vodou a mydlom (11-a). Opláchnite golier (3) pod vodovodným kohútikom (11-b). Pred zostavením dielov ich vysušte.
7. Znovu zostavte všetky diely (12). Správne zarovnaj te polohovací otvor na nádobe na hlieny (12-b).
8. Dbajte na to, aby všetky diely na zariadení tesne priliehali k sebe.

Ak nahromadený objem hlienu prekročí bezpečnú kapacitu nádoby na hlieny počas používania prístroja, ak vidíte, že hlieny vyteká zo vzduchového otvoru na zadnej strane goliera 13-a, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

1. uistite sa, že sú horný 4 a dolný 5 kryt pevne zatvorené 13-b,
2. odstráňte silikónovú špičku 6 a nádobu na hlieny 2,
3. golier 3 ponorte do čistej vody, stlačte tlačidlo ON/OFF 1 na 15 sekúnd a vnútorné čerpadlo sa vyčistí 13-c,
4. voda vteká do vnútorného čerpadla a vyteká z neho v smere, ako je znázomené 13-d,
5. po dokončení čistenia vyberte zariadenie z vody, naďalej držte stlačené tlačidlo ON/OFF 1 približne 30 sekúnd, kým sa vnútorné čerpadlo nevysuší,
6. vysušte golier 3 a znovu zmontujte diely 12.

6. Záruka

Na prístroj sa vzťahuje **záručná doba** 3 rokov, ktorá plynie od dátumu jeho kúpy. Počas tejto záručnej doby spoločnosť Microlife bezplatne opraví alebo vymení chybný produkt.

Neodborné rozobratie prístroja alebo výmena súčiastok v prístroji ruší platnosť záruky.

Záruka sa nevzťahuje na:

- Dopravné náklady a riziká prepravy.
- Škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržaním návodu na použitie.
- Škody spôsobené vytečenou batériou.
- Škody spôsobené nehodou alebo nesprávnym zaobchádzaním.
- Obaly / obalové materiály a návod na použitie.
- Pravidelné kontroly a údržby (kalibrácia).
- Príslušenstvo a spotrebný materiál: batérie.

Ak je potrebný záručný servis, kontaktujte predajcu, u ktorého bol produkt zakúpený alebo miestny Microlife servis. Miestny servis Microlife môžete kontaktovať prostredníctvom našej webovej stránky: www.microlife.com/support.

Kompenzácia je obmedzená na hodnotu produktu. Záruka bude poskytnutá, iba ak bude produkt vrátený kompletný s pôvodnou faktúrou (dokladom o zaplatení). Oprava alebo výmena v rámci záruky nepredlžuje ani neobnovuje záručnú dobu. Právne nároky a práva spotrebiteľov nie sú obmedzené touto zárukou.

7. Technické údaje

Typ:	Elektrický nosový aspirátor BC 50
Prevádzkové podmienky:	5 - 40 °C / 41 - 104 °F 15 % ~ 93 % % maximálna relatívna vlhkosť
Skladovacie podmienky:	-10 - +50°C / 14 - 122 °F
Prevádzkové obmedzenia:	maximálna relatívna vlhkosť ≤ 93 %
Batéria:	30 sekúnd. zapnuté/2 min. vypnuté
Hmotnosť:	2 x 1,5 V alkalické batérie; rozmer AA
Rozmery:	160 g (bez batérii)
IP trieda:	64.5 (L) x 39.5 (W) x 193.5 (H) mm
Odkaz na normy:	IP22 IEC/EN 60601-1; IEC/EN 60601-1-2; IEC/EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11; EN ISO10993-5; EN ISO10993-10

Predpokladaná

životnosť: 3 rokov

Zmena technickej špecifikácie vyhradená.

- ① Gumb ON/OFF (vklop/izklop)
- ② Zbiralnik za sluz
- ③ Objemka
- ④ Zgornji pokrov
- ⑤ Spodnji pokrov
- ⑥ Silikonska konica (velikosti S in L)
- ⑦ Silikonska obroča
- ⑧ Namestitev baterij
- ⑨ Priprava in uporaba naprave
- ⑩ Razstavitev pripomočka
- ⑪ Umivanje delov
- ⑫ Ponovna sestavitev pripomočka
- ⑬ Čiščenje zbiralnika za sluz

Spoštovana stranka,

Ta električni nosni aspirator Microlife zagotavlja nežno in nenehno sesanje za preprosto in učinkovito odstranjevanje nosne sluzi. Če imate kakršnakoli vprašanja, težave, če želite naročiti rezervne dele, o tem obvestite vašega lokalnega predstavnika za izdelke Microlife. Vaš prodajalec ali lekarna vam bosta posredovala naslov prodajalca izdelkov Microlife v vaši državi. Lahko pa obiščete tudi našo spletno stran www.microlife.com, kjer so vam na voljo vse informacije o naših izdelkih.

Ta navodila shranite na varnem mestu, da jih boste lahko ponovno uporabili.

Ostanite zdravi – Microlife AG!

Vsebina

1. Razlaga simbolov
2. Pomembna varnostna navodila
3. Navodila za uporabo
4. Namestitev baterij
5. Čiščenje in razkuževanje

6. Garancija

7. Tehnične specifikacije

1. Razlaga simbolov



Baterije in elektronske naprave je potrebno odstranjevati v skladu z lokalnimi predpisi in ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Pred uporabo naprave natančno preberite navodila.



Tip BF



Proizvajalec



Številka serije



Zaščiten pred kapljajočo vodo



Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti



Delovni pogoji:
5 - 40 °C / 41 - 104 °F



Shranjevanje:
-10 - +50 °C / 14 - 122 °F



Oznaka za skladnost CE

2. Pomembna varnostna navodila

- Sledite navodilom za uporabo. Ta dokument vsebuje pomembne informacije o izdelku in varni uporabi le-tega. Pred uporabo naprave skrbno preberite navodila in jih obdržite.
- Napravo lahko uporabljate le za namene, opisane v teh navodilih za uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi neustrezne uporabe.
- Priporočamo, da pred prvo uporabo naprave le to očistite kot je opisano v poglavju «Čiščenje in razkuževanje».
- Naprave ne uporabljajte, če menite, da je poškodovana ali če ste opazili kaj neobičajnega.
- Naprave ne odpirajte.
- Naprava vsebuje občutljive komponente, zato je potrebno s njo ravnati skrbno. Upoštevajte navodila za shranjevanje in delovanje, ki so opisana v poglavju «Tehnične specifikacije»!
- Napravo ščitite pred:
 - vodo in vlago,
 - ekstremnimi temperaturami,
 - udarci in padci,
 - umazanijo in prahom
 - neposredno sončno svetlobo,
 - vročino in mrazom.
- Delovanje te naprave je lahko moteno zaradi močnih elektromagnetnih polj, ki jih povzročajo mobilni telefoni ali radiji, zato priporočamo, da je naprava od njih oddaljena najmanj 1 meter (skladno z 60601-1-2, tabela 5). V primerih, ko to ni mogoče, pred uporabo naprave preverite, če pravilno deluje.
- Odstranite baterije, če naprave ne nameravate uporabljati dlje časa.



Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekatere komponente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo. Če je napravi priložen tudi kabel ali cevka, vas opozarjamo na nevarnost zadušitve.



Ta naprava ni igrača! Shranjujte nedosegljivo otrokom in jih ne puščajte same med izvajanjem inhalacije.

3. Navodila za uporabo

1. Izberite primerno silikonsko konico ⑥ glede na velikost bolnikovih nosnic.
2. Silikonsko konico ⑥ je treba trdno namestiti na zbiralnik za sluz.

3. Nežno vstavite silikonsko konico v bolnikovo nosnico. Ne vstavite je pregloboko.
4. Za nekaj sekund pritisnite gumb za vklop/izklop ①, da se sluz zbere. Ko končate z uporabo pripomočka, prenehajte pritiskati gumb za vklop/izklop, da se napajanje ustavi.



Če prostornina zbrane sluzi skoraj presega zmogljivost zbiralnika za sluz ② (približno 4 ml), pripomoček najprej očistite po navodilih v razdelku «5. Čiščenje in razkuževanje». Pripomočka ne uporabljajte, če je raven sluzi skoraj nad odprtino kanala (kamor kaže puščica na desni ⑬-a).

4. Namestitev baterij

Ko pripomoček vzamete iz ovojnine, najprej vstavite baterije. Odstranite pokrov baterije tako, da zgornji pokrov ④ snamete naravnost s spodnjega pokrova ⑤. Pokrovov ne upogibajte na silo, saj se zlahka odpreta. Vstavite baterije (2 x 1,5 V, velikost AA) in pri tem upoštevajte označeno polarnost. Preverite, ali sta silikonska obroča ⑦ pravilno nameščena v utora. Zaprite pokrova, ki se morata slišno zaskočiti.



Baterije morate zamenjati, ko moč sesanja med uporabo oslabi.



Obe bateriji vedno zamenjajte hkrati.

5. Čiščenje in razkuževanje

1. Pred čiščenjem pripomočka ⑩-a se prepričajte, da sta zgornji ④ in spodnji ⑤ pokrov trdno zaprta.
2. Odstranite silikonsko konico ⑩-b
3. Primate zbiralnik za sluz ② s palcem in kazalcem ⑩-c.
4. Zbiralnik za sluz ② nežno opognite navzdol, da ga odstranite z objemke ⑩-d.
5. Pred čiščenjem, ki ga je treba opraviti po večkratni uporabi pripomočka ⑩-e, odstranite silikonska obroča ⑦ z objemke ③. Silikonskih obročev ni treba vsakič očistiti.
6. Dele temeljito umijte s čisto vodo in milom ⑪-a. Sperite objemko ③ pod tekočo vodo ⑪-b. Deli se morajo posušiti, preden jih ponovno sestavite.
7. Ponovno sestavite vse dele ⑫. Pravilno poravnajte namestitveno odprtino na zbiralniku za sluz ⑫-b.
8. Prepričajte se, da se vsi deli pripomočka tesno prilegajo drug drugemu.

Če med uporabo pripomočka količina nakopičene sluz preseže zmogljivost zbiralnika za sluz in opazite, da sluz kaplja iz zračnika na zadnji strani objemke 13-a, upoštevajte spodnja navodila:

1. Prepričajte se, da sta zgornji ④ in spodnji ⑤ pokrov trdno zaprta 13-b.
2. Odstranite silikonsko konico ⑥ in zbiralnik za sluz ②.
3. Objemko ③ potopite v čisto vodo. Pritisnite gumb za vklop/izklop ① za 15 sekund, da se notranja črpalka očisti 13-c.
4. Voda teče v notranjo črpalko in iz nje v prikazani smeri 13-d.
5. Ko je čiščenje končano, pripomoček vzemite iz vode. Pritisčajte gumb za vklop/izklop ① približno 30 sekund, da se notranja črpalka posuši.
6. Posušite objemko ③ in dele ponovno sestavite 12.

6. Garancija

Za to napravo velja **3-letna garancija** od dneva nakupa. V tem garancijskem obdobju bo po naši presoji Microlife brezplačno popravil ali zamenjal pokvarjen izdelek.

Garancija ne velja, če napravo odprete ali jo kakorkoli spreminjate. Naslednji elementi so izključeni iz garancije:

- Transportni stroški in nevarnosti prevoza.
- Škoda zaradi napačne uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo.
- Poškodbe zaradi puščanja baterij.
- Škoda zaradi nesreče ali zlorabe.
- Embalažni / skladiščni material in navodila za uporabo.
- Redni pregledi in vzdrževanje (umerjanje).
- Dodatki in potrošni material: Baterija.

Če potrebujete garancijsko storitev, se obrnite na prodajalca, od koder je bil izdelek kupljen, ali na vaš lokalni Microlife servis. Na lokalno storitev Microlife se lahko obrnete preko našega spletnega mesta: www.microlife.com/support

Nadomestilo je omejeno na vrednost izdelka. Garancija se odobri, če se celoten izdelek vrne s originalnim računom. Popravilo ali zamenjava znotraj garancije ne podaljša ali obnovi garancijske dobe. Pravni zahtevki in pravice potrošnikov s to garancijo niso omejeni.

7. Tehnične specifikacije

Tip:	Električni nosni aspirator BC 50
Delovni pogoji:	5 - 40 °C / 41 - 104 °F 15 % ~ 93 % % najvišja relativna vlažnost
Shranjevanje:	-10 - +50°C / 14 - 122 °F ≤ 93 % najvišja relativna vlažnost
Omejitve delovanja:	30 sek. vklop/2 min. izklop
Baterija:	2 x 1,5V alkalna baterija AA
Teža:	160 g (brez baterij)
Dimenzije:	64.5 (L) x 39.5 (W) x 193.5 (H) mm
Razred IP:	IP22
Referenčni standard:	IEC/EN 60601-1; IEC/EN 60601-1-2; IEC/EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11; EN ISO10993-5; EN ISO10993-10

Servisna življenjska

doba: 3 let

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

- ① Dugme ON/OFF (uključiti/isključiti)
- ② Posuda za sekret
- ③ Ležište
- ④ Gornji poklopac
- ⑤ Donji poklopac
- ⑥ Silikonski vrh (veličina S i L)
- ⑦ Silikonski prstenovi
- ⑧ Postavljanje baterija
- ⑨ Priprema i korišćenje uređaja
- ⑩ Rasklapanje uređaja
- ⑪ Pranje delova
- ⑫ Sklapanje uređaja
- ⑬ Čišćenje posude za sekret

Poštovani korisniče,

Ovaj Microlife električni nazalni aspirator pruža nežnu i neprekidnu sukciju sa ciljem uklanjanja nazalnog sekreta na jednostavan i efikasan način.

Ukoliko imate bilo kakva pitanja, probleme ili želite da naručite rezervne delove, molimo kontaktirajte Vaš lokalni Microlife – Uslužni servis. Vaš prodavac ili apoteka će Vam dati adresu Microlife dobavljača u Vašoj zemlji. Kao alternativa, možete da posetite internet sajt www.microlife.com, gde ćete naći mnoštvo dragocenih informacija o našim proizvodima.

Držite uputstva na sigurnom mestu, radi naknadnih informacija. Ostanite zdravo – Microlife AG!

Sadržaj

1. Objašnjenje značenja simbola
2. Važna bezbednosna uputstva
3. Smernice za upotrebu
4. Postavljanje baterija
5. Čišćenje i dezinfekcija

6. Garancija

7. Tehničke specifikacije

1. Objašnjenje značenja simbola



Baterije i električni aparati moraju biti uklonjeni u skladu sa lokalnim važećim pravilima, ne sa otpadom iz domaćinstva.



Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo.



Tip BF



Proizvođač



Broj lota

IP22

Zaštićen od kapanja vode



Ovlašćeni predstavnik za Evropsku uniju



Radni uslovi:
5 - 40 °C / 41 - 104 °F




Uslovi čuvanja:
-10 - +50 °C / 14 - 122 °F


CE 1639

CE oznaka usklađenosti

2. Važna bezbednosna uputstva



- Pratite uputstvo za upotrebu. Ovaj dokument sadrži važne bezbednosne informacije, kao i informacije o načinu rada uređaja. Detaljno pročitajte ovaj dokument pre upotrebe uređaja i čuvajte ga za buduću upotrebu.
- Ovaj uređaj se može koristiti isključivo u svrhe opisane u ovom uputstvu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za oštećenja nastala neadekvatnom upotrebom.
- Pre korišćenja uređaja po prvi put, preporučujemo čišćenje na način kako je to opisano u odeljku «Čišćenje i dezinfekcija».
- Nemojte koristiti ovaj uređaj ukoliko smatrate da je oštećen ili primetite nešto neobično.
- Nikada nemojte otvarati ovaj uređaj.
- Ovaj uređaj sadrži osetljive komponente i sa njim se mora oprezno rukovati. Pogledati čuvanje i uslove rada opisane u delu « Tehničke specifikacije ».
- Zaštite ga od:
 - vode i vlage
 - ekstremnih temperatura
 - udara i padova
 - prijavštine i prašine
 - direktne sunčeve svetlosti
 - toplote ili hladnoće
- Pravilan rad ovog uređaja može biti narušen ukoliko ga koristite u blizini jakih elektromagnetnih polja, kao što je mobilni telefon ili radio instalacije, zato se preporučuje rastojanje od 1 m (u skladu sa direktivom 60601-1-2 tabela 5). Ukoliko procenite da je ovakva upotreba neizbežna, proverite da li uređaj pravilno radi pre upotrebe.
- Ukoliko aparat nećete koristiti duži period, baterije treba izvaditi.




 Obezbedite da deca ne koriste ovaj uređaj bez nadzora; pojedini delovi su dovoljno mali da mogu biti progutani. Obratite pažnju na postojanje rizika od davljenja u slučaju da uređaj poseduje kablove ili cevi.

 **Ovaj uređaj nije igračka!** Držite ga dalje od domaćaja dece i ne ostavljajte decu samu tokom tretmana.




3. Smernice za upotrebu


1. Izaberite odgovarajući silikonski vrh  na osnovu veličine nozdrva pacijenta.


2. Neophodno je da silikonski vrh  pričvrstite na posudu za sekret.
3. Nežno umetnite silikonski vrh u nozdrvu pacijenta. Nemojte umetati uređaj previše duboko.
4. Pritisnite i zadržite nekoliko sekundi dugme ON/OFF  da biste prikupili sekret. Prestanite sa pritiskom dugmeta ON/OFF kada završite sa korišćenjem uređaja, tada će se prekinuti rad uređaja.

 Ako je zapremina prikupljenog sekreta približna nivou bezbednog kapaciteta posude za sekret  (oko 4 ml), pratite korake u odeljku «5. Čišćenje i dezinfekcija» da biste prvo očistili uređaj. Nemojte koristiti uređaj ako je nivo sekreta približna nivou otvora kanala (gde strelica pokazuje desno -a).















4. Postavljanje baterija

Nakon raspakivanja, umetnite baterije. Izvadite poklopac za baterije tako što ćete odvojiti gornji poklopac  od donjeg poklopa  u pravom smeru. Nemojte primenjivati silu pri povlačenju poklopa jer se lako mogu otvoriti. Umetnite baterije (2 x 1,5 V, veličina AA), vodeći računa o naznačenom polaritetu. Proverite da li su dva silikonski prstena  pravilno postavljena na brazde. Zatvorite poklopce do zvuka „klik“.

 Zamenite baterije kada snaga sukocije prilikom korišćenja postane slaba.

 Uvek zamenite obe baterije u isto vreme.

5. Čišćenje i dezinfekcija

1. Neophodno je da gornji  i donji  poklopac budu čvrsto zatvoreni pre čišćenja uređaja -a.
2. Izvadite silikonski vrh .
3. Posudu za sekret  držite delom koji se nalazi između palca i kažiprsta .
4. Nežno povucite nadole posudu za sekret  da biste je izvadili iz ležišta .
5. Izvadite silikonske prstenove  iz ležišta  radi čišćenja nakon nekoliko korišćenja uređaja -e. Silikonske prstenove nije neophodno čistiti nakon svakog korišćenja.
6. Delove temeljno operite čistom vodom i sapunom -a. Isperite ležište  ispod slavine -b. Osušite delove pre sklapanja.

7. Ponovo sklopite sve delove (12). Pravilno poravnajte otvor za pozicioniranje posude za sekret (12)-b.
8. Neophodno je da svi delovi uređaja međusobno čvrsto prijanjaju.

Kada prilikom korišćenja uređaja zapremina prikupljenog sekreta premašuje bezbedni kapacitet posude za sekret i vidite da sekret kaplje iz ventila za vazduh sa zadnje strane ležišta (13)-a, pratite uputstva u nastavku:

1. Neophodno je da gornji (4) i donji (5) poklopac budu čvrsto zatvoreni (13)-b.
2. Izvadite silikonski vrh (6) i posudu za sekret (2).
3. Potopite ležište (3) u toplu vodu. Pritisnite i zadržite 15 sekundi dugme ON/OFF (1) i unutrašnja pumpa će biti očišćena (13)-c.
4. Voda ulazi i izlazi iz unutrašnje pumpe u prikazanom smeru (13)-d.
5. Izvadite uređaj iz vode kada se čišćenje završi. Nastavite da pritisnete dugme ON/OFF (1) otprilike 30 sekundi dok se unutrašnja pumpa ne osuši.
6. Osušite ležište (3) i ponovo sklopite delove (12).

6. Garancija

Aparat je pod **garancijom 3 godina**, počev od datuma kupovine. Tokom ovog garantnog perioda, u skladu sa našom procenom, Microlife će popraviti ili zameniti uređaj bez naknade troškova. Otvaranje ili prepravljavanje aparata čini garanciju nevažećom. Sledeće stavke nisu obuhvaćene garancijom:

- Troškovi transporta i rizik od transporta.
- Oštećenja izazvana neadekvatnom upotrebom ili nepridržavanjem uputstva za upotrebu.
- Oštećenja izazvanja curenjem baterija.
- Oštećenja izazvana nezgodama ili nepravilnom upotrebom.
- Materijal za pakovanje/skladištenje i uputstvo za upotrebu.
- Redovne provere i održavanje (kalibracija).
- Dodaci i prenosivi delovi: Baterije.

U slučaju da je potreban servis u garantnom roku, kontaktirajte prodajno mesto na kome ste kupili proizvod ili lokalni Microlife servis. Možete kontaktirati vaš lokalni Microlife servis putem našeg web sajta: www.microlife.com/support

Kompenzacija je ograničena na vrednost proizvoda. Garancija će biti uvažena ako se vrati kompletan proizvod sa originalnim računom. Popravka ili zamena u garantnom roku ne produžava niti obnavlja garantni period.

7. Tehničke specifikacije

Vrsta:	Električni nazalni aspirator BC 50
Radni uslovi:	5 - 40 °C / 41 - 104 °F 15 % ~ 93 % % relativna maksimalna vlažnost
Uslovi čuvanja:	-10 - +50°C / 14 - 122 °F ≤ 93 % relativna maksimalna vlažnost
Radna ograničenja:	30 sek. On/2 min. Off
Baterija:	2 x 1.5V alkalne baterije, veličine AA
Težina:	160 g (bez baterije)
Dimenzije:	64.5 (L) x 39.5 (W) x 193.5 (H) mm
IP Klasa:	IP22
Referentni standardi:	IEC/EN 60601-1; IEC/EN 60601-1-2; IEC/EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11; EN ISO10993-5; EN ISO10993-10
Očekivani vek trajanja:	3 godina
Zadržano pravo na tehničke izmene.	

- ① BE/KI gomb
- ② Váladékgyűjtő
- ③ Perem
- ④ Felső burkolat
- ⑤ Alsó burkolat
- ⑥ Szilikon fej (S és L méret)
- ⑦ Szilikon gyűrűk
- ⑧ Az elemek behelyezése
- ⑨ A készülék előkészítése és használata
- ⑩ A készülék szétszerelése
- ⑪ A részek mosása
- ⑫ A készülék újbóli összeszerelése
- ⑬ A váladékgyűjtő tisztítása

Kedves Vásárló!

Ez a Microlife elektromos orrszívó készülék gyengéd, ám folyamatos szívóerővel biztosítja az orrban felgyülemlt váladék egyszerű és hatékony eltávolítását.

Ha bármilyen kérdése, problémája van, keresse a helyi Microlife ügyfélszolgálatot! A Microlife hivatalos forgalmazójával kapcsolatos felvilágosításért forduljon az eladóhoz vagy a gyógyszerhárhoz! A www.microlife.com oldalon részletes leírást talál a termékeinkről.

Tartsa biztonságos helyen a használati útmutatót, hogy a későbbiekben bármikor kéznél legyen!

Jó egészséget kívánunk – Microlife AG!

Tartalomjegyzék

1. Jelmagyarázat
2. Biztonsági előírások
3. Használati utasítás
4. Az elemek behelyezése
5. Tisztítás és fertőtlenítés

6. Garancia

7. Műszaki adatok

1. Jelmagyarázat



Az elemeket és az elektronikai termékeket az érvényes előírásoknak megfelelően kell kezelni, a háztartási hulladéktól elkülönítve!



Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót!



BF típusú védelem



Gyártó



Tételszám

IP22

Csepegő víz ellen védett



Meghatalmazott képviselő az Európai Unióban



Üzemi feltételek:

5 - 40 °C / 41 - 104 °F



Tárolási feltételek:

-10 - +50°C / 14 - 122 °F

CE 1639

CE megfelelőségi jelölés

2. Biztonsági előírások

- Kövesse a használatra vonatkozó utasításokat! Ez az útmutató fontos használati és biztonsági tájékoztatásokat tartalmaz az eszközzel kapcsolatban. Olvassa el alaposan a leírakat mielőtt használatba venné az eszközt, és őrizze meg ezt az útmutatót!
- A készülék kizárólag a jelen útmutatóban leírt célra használható. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a helytelen alkalmazásból eredő károkért.
- Az első használat előtt tisztítsa meg az eszközt a «Tisztítás és fertőtlenítés» fejezetben leírtak szerint!
- Ne használja a készüléket, ha az megsérült vagy bármilyen szokatlan dologot tapasztal vele kapcsolatban!
- Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket!
- A készülék sérülékeny alkatrészeket tartalmaz, ezért óvatosan kezelendő. Szigorúan be kell tartani a tárolásra és az üzemeltetésre vonatkozó előírásokat, amelyek a «Műszaki adatok» részben található!
- A készüléket óvni kell a következőktől:
 - víz és nedvesség
 - szélsőséges hőmérséklet
 - ütés és esés
 - szennyeződés és por
 - közvetlen napsugárzás
 - meleg és hideg
- A készülék működését veszélyeztetik az erős elektromágneses mezők, például mobiltelefonok vagy rádióberendezések közelsége, ezért ajánljuk hogy ezektől legalább 1 méter távolságra használja (60601-1-2 táblázat 5 szerint)! Abban az esetben ha ezt nem lehet megvalósítani, kérjük használat előtt ellenőrizze hogy a készülék megfelelően működik-e!
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, akkor az elemeket el kell távolítani!




Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, mert annak kisebb alkotóelemeit esetleg lenyelhetik. Legyen tisztában annak veszélyével, hogy ha a készülékekhez vezetékek, csövek tartoznak, azok fülladást okozhatnak!



A készülék nem játék! Tárolja gyermektől elzárva, és a kezelés alatt ne hagyja egyedül gyermekét.

3. Használati utasítás

1. Válassza ki a páciens orryukainak megfelelő méretű szilikon fejet **⑥**.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a szilikon fej **⑥** megfelelően csatlakozik a váladékgyűjtőhöz.
3. Óvatosan helyezze be a készülék szilikon hegyét az egyik orryukba, de ne tolja mélyre.
4. Tartsa lenyomva az ON/OFF gombot **①** néhány másodpercig a váladék összegyűjtéséhez. Engedje fel az ON/OFF gombot, ha a készülék használatát befejezi. Ekkor megszűnik a készülék áramellátása.
 Ha a felgyülemlett váladék mennyisége meghaladja a készülék váladékgyűjtőjének **②** kapacitását (nagyjából 4 ml), kövesse a «5. Tisztítás és fertőtlenítés» című fejezetben leírtakat, és a további használat előtt tisztítsa ki a készüléket. Ne használja a készüléket, ha a váladék szintje megközelíti a nyitócsatorna feletti részt (ahová a nyíl mutat jobb oldalon **⑬-a**).

4. Az elemek behelyezése

A készülék kicsomagolása után először helyezze be az elemeket. Távolítsa el az elemtartó fedét a burkolat felső **④** és alsó **⑤** részének egyenes irányú leválasztásával. Ne hajlítsa meg a burkolatot erővel, mert két rész könnyen leválasztható egymásról. Helyezze be az elemeket (2 x 1,5 V, AA méret), figyelve a jelzett polaritást. Ellenőrizze, hogy a két szilikon gyűrű **⑦** tényleg megfelelően illeszkedik-e a vájatokba. Zárja össze az alsó és felső burkolatot kattantásig tolva a részeket.



Cserélje ki az elemeket, ha használat során észleli a szívóerő csökkenését.



Minden esetben cserélje ki mindkét elemet egyszerre!

5. Tisztítás és fertőtlenítés

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a burkolat alsó **④** és felső **⑤** része valóban illeszkedik, mielőtt hozzálát a készülék takarításához **⑩-a**.
2. Távolítsa el a szilikon fejet **⑩-b**.
3. Tartsa a váladékgyűjtőt **②** a hüvelyk- és a mutatóujja között **⑩-c**.
4. Óvatosan hajlítsa lefelé a váladékgyűjtőt **②** a peremről **⑩-d** való eltávolításhoz.

- Távolítsa el a szilikongyűrűket (7) a peremről (3), ha többszöri használat után tisztítani szeretné a készüléket (3). A szilikon gyűrűket nem szükséges minden alkalommal tisztítani.
- Alaposan mossa el a készülék részeit hideg vízzel és szappannal (11)-a. Öblítse le a peremet (3) a csap alatt (11)-b. Szárítsa meg az egyes részeket a készülék összeszerelése előtt.
- Újra csatlakoztassa össze a részeket (12). Megfelelően csatlakoztassa a váladéktartón lévő helyzetjelölő lyukat (12)-b.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy minden alkatrész szorosan illeszkedik egymáshoz.

Ha a felhalmozódott váladék mennyisége a készülék használata közben meghaladja a váladékgyűjtő biztonságos kapacitását, ha csepegést tapasztal a perem hátoldalánál (13)-a található szellőzőn keresztül, kövesse az alábbi utasításokat.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a burkolat felső (4) és alsó (5) része szorosan összezárnak (13)-b.
- Távolítsa el a szilikonfejet (6) és a váladékgyűjtőt (2).
- Mártsa tiszta vízbe a peremet (3). Tartsa lenyomva az ON/OFF gombot (1) 15 másodpercig, így a pumpa kitisztul (13)-c.
- A víz az ábrán látható irányban halad át a belső pumpán (13)-d.
- Vegye ki a készüléket a vízből a tisztítás végeztével. Tartsa továbbra is lenyomva az ON/OFF gombot (1) nagyjából 30 másodpercig, hogy a belső pumpa kiszáradjon.
- Szárítsa meg a peremet (3) és csatlakoztassa újra a részeket (12).

6. Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számítva **3 év garancia** vonatkozik. Ezen garanciaidőszak alatt, saját belátásunk szerint, a Microlife ingyenesen kijavítja vagy kicseréli a hibás terméket. A készülék felnyitása vagy módosítása a garancia elvesztését vonja maga után.

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- Szállítási költségek és a szállítás kockázata.
- Nem megfelelő használat vagy a használati útmutatóban leírtak be nem tartása.
- Az elemek kifolyásából keletkező kár.
- Balesetből vagy helytelen használatból keletkező kár.
- Csomagoló-/tárolóanyag és használati útmutató.
- Rendszeres ellenőrzések és karbantartás (kalibrálás)
- Tartozékok és kopó alkatrészek: elemek.

Ha garanciális szolgáltatásra van szükség, kérjük vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta, vagy a helyi Microlife szervizzel. Honlapunkon keresztül felveheti a kapcsolatot a helyi Microlife szervizzel: www.microlife.com/support
A kárterítés a termék értékére korlátozódik. A garanciának akkor teszünk eleget, ha a teljes terméket visszajuttatják az eredeti számlával együtt. A garancián belüli javítás vagy csere elvégzése nem hosszabbítja vagy újítja meg a jótállási időszakot. A fogyasztók jogait és jogos követeléseit ez a garancia nem korlátozza.

7. Műszaki adatok

Típus:	Elektromos orrszívó BC 50
Üzemi feltételek:	5 - 40 °C / 41 - 104 °F 15 % ~ 93 % % maximális relatív páratartalom
Tárolási feltételek:	-10 - +50°C / 14 - 122 °F ≤ 93 % maximális relatív páratartalom
Üzemeltetési idő:	30 mp On/ 2 perc Off
Elem:	2 x 1,5 V-os alkáli elem; AA méret
Súly:	160 g (elemek nélkül)
Méretek:	64.5 (L) x 39.5 (W) x 193.5 (H) mm
IP osztály:	IP22
Szabvány:	IEC/EN 60601-1; IEC/EN 60601-1-2; IEC/EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11; EN ISO10993-5; EN ISO10993-10
Elvart élettartam:	3 év

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

- ① Tipka ON/OFF (Uključeno/Isključeno)
- ② Posudica za sluz
- ③ Vratni dio uređaja
- ④ Gornji poklopac
- ⑤ Donji poklopac
- ⑥ Silikonski vrh (veličine S i L)
- ⑦ Silikonski prsteni
- ⑧ Umetanje baterija
- ⑨ Priprema i uporaba uređaja
- ⑩ Rastavljanje uređaja
- ⑪ Pranje dijelova
- ⑫ Ponovno sastavljanje uređaja
- ⑬ Čišćenje posudice za sluz

Dragi korisniče,

Ovaj električni aspirator za nos Microlife omogućava nježno i kontinuirano usisavanje za lako i učinkovito uklanjanje sluzi iz nosa.

Ako imate pitanja, problema ili želite naručiti rezervne dijelove, kontaktirajte svoju lokalnu korisničku službu tvrtke Microlife.

Adresu zastupnika za Microlife za vašu državu možete zatražiti kod prodavača ili u ljekarni. Možete i posjetiti internetsku stranicu www.microlife.com, gdje se nalazi mnoštvo korisnih informacija o našim proizvodima.

Upute spremite na sigurno mjesto. Možda će vam još zatrebati. Ostanite zdravi – Microlife AG!

Sadržaj

1. Pojašnjenje simbola
2. Važne sigurnosne upute
3. Upute za upotrebu
4. Umetanje baterija
5. Čišćenje i dezinfekcija

6. Jamstvo

7. Tehničke specifikacije

1. Pojašnjenje simbola



Baterije i elektroničke uređaje treba zbrinuti sukladno primjenjivim lokalnim odredbama, a ne s kućnim otpadom.



Pažljivo pročitajte upute prije primjene ovog uređaja.



Tip BF uređaja koji dolazi u dodir s pacijentom.



Proizvođač



Broj šarže

IP22

Zaštita od kapljica vode



Ovlašteni zastupnik u EU



Radni uvjeti:
5 - 40 °C / 41 - 104 °F



Uvjeti skladištenja:
-10 - +50°C / 14 - 122 °F

CE 1639

CE oznaka sukladnosti

2. Važne sigurnosne upute

- Slijedite upute za uporabu. Ovaj dokument daje Vam važne informacije u vezi rada i sigurnosti ovog uređaja. Molimo Vas temeljito pročitajte ovaj dokument prije uporabe uređaja i sačuvajte ga za ubuduće.
- Ovaj uređaj smije se upotrebljavati isključivo u svrhe opisane u ovim uputama. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenje nastalo uslijed pogrešne primjene.
- Preporučujemo da prije prve uporabe uređaj očistite prema uputama u odjeljku «Čišćenje i dezinfekcija».
- Ovaj uređaj ne upotrebljavajte ako mislite da je oštećen ili ako primijetite nešto neobično.
- Nikad ne otvarajte ovaj uređaj.
- Uređaj sadrži osjetljive dijelove te se njime mora rukovati oprezno. Pridržavajte se uvjeta čuvanja i rada opisanih u poglavlju «Tehničke specifikacije».
- Uređaj zaštitite od:
 - vode i vlage
 - ekstremnih temperatura
 - udarača i padanja
 - kontaminacije i prašine
 - izravne sunčeve svjetlosti
 - topline i hladnoće
- Pravilan rad ovog uređaja može biti narušen ukoliko ga koristite u blizini jakih elektromagnetskih polja, poput mobilnih telefona ili radio instalacija. Prilikom upotrebe ovog uređaja udaljenost od izvora jakih elektromagnetskih polja mora biti najmanje 1 m (prema 60601-1-2 tablica 5). Ukoliko procijenite da je ovakva upotreba neizbježna, provjerite prije upotrebe da li uređaj pravilno radi.
- Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme baterije treba izvaditi.



Djeca ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati bez nadzora; neki dijelovi dovoljno su mali da se mogu progutati. Postoji opasnost od davljenja ukoliko uređaj ima cijevi ili kabel.



Ovaj uređaj nije igračka! Držite izvan dohvata djece i nemojte ostavljati djecu samu tijekom liječenja.

3. Upute za upotrebu

1. Odaberite odgovarajući silikonski vrh (6) prema veličini nosnica pacijenta.
2. Silikonski vrh (6) mora biti sigurno postavljen na posudicu za sluz.

3. Nježno umetnite silikonski vrh u nosnicu pacijenta. Nemojte ga umetati predbukom..
4. Držite tipku za uključivanje/isključivanje (1) pritisnutom nekoliko sekundi kako biste prikupili sluz. Kada ste završili s uporabom uređaja, prestanite pritiscati tipku za uključivanje/isključivanje te će se napajanje prekinuti.



Ako je ubijam prikupljene sluzi gotovo iznad sigurnog kapaciteta posudice za sluz (2) (oko 4 ml), pratite upute u odjeljku «5. Čišćenje i dezinfekcija» kako biste prvo očistili uređaj. Uređaj nemojte upotrebljavati ako je količina sluzi gotovo iznad kanala za otvaranje (gdje strelica pokazuje prema desno (13-a)).

4. Umetanje baterija

Nakon što raspakirate uređaj prvo umetnite baterije. Uklonite poklopac za baterije odvajanjem gornjeg poklopca (4) od donjeg poklopca (5) u ravnom smjeru. Nemojte savijati poklopce grubom silom jer se mogu lako otvoriti. Umetnite baterije (2 x 1,5 V, veličina AA), vodeći računa o naznačenom polaritetu. Pobrinite se da su dva silikonska prstena (7) pravilno postavljena na utore. Zatvorite poklopce dok ne čujete zvuk „klik“.



Zamijenite baterije kada snaga usisavanja postane slabija tijekom uporabe.



Uvijek zamijenite obje baterije istovremeno.

5. Čišćenje i dezinfekcija

1. Pobrinite se da su gornji (4) i donji (5) poklopac dobro zatvoreni prije čišćenja uređaja (10-a).
2. Uklonite silikonski vrh (10-b).
3. Držite posudicu za sluz (2) s dijelom između palca i kažiprsta (10-c).
4. Savijte posudicu za sluz (2) nježno prema dolje kako biste ju odvojili od vratnog dijela uređaja (10-d).
5. Uklonite silikonske prstene (7) s vratnog dijela uređaja (3) kako biste ih očistili nakon što ste nekoliko puta upotrijebili uređaj (10-e). Silikonski prsteni ne moraju se čistiti svaki put.
6. Temeljito operite dijelove čistom vodom i sapunom (11-a). Ispirite vratni dio uređaja (3) pod slavinom (11-b). Dijelovi se moraju osušiti prije nego što ih sastavite.
7. Ponovno sastavite sve dijelove (12). Pravilno poravnajte otvor za namještanje na posudici za sluz (12-b).
8. Pobrinite se da su svi dijelovi uređaja dobro namješteni.

Ako je obujam prikupljene sluzi iznad sigurnog kapaciteta posudice za sluz tijekom uporabe uređaja i ako vidite da sluz curi iz otvora za zrak na stražnjoj strani vratnog dijela uređaja ⑬-a, slijedite upute u nastavku:

1. Pobrinite se da su gornji ④ i donji ⑤ poklopac dobro zatvoreni ⑬-b.
2. Uklonite silikonski vrh ⑥ i posudicu za sluz ②.
3. Uronite vratni dio uređaja ③ u čistu vodu. Držite tipku za uključivanje/isključivanje ① pritisnutom 15 sekundi kako bi se unutrašnja pumpa očistila ⑬-c.
4. Voda ulazi u unutrašnju pumpu i izlazi iz nje u smjeru kako je prikazano ⑬-d.
5. Uklonite uređaj iz vode kada je čišćenje dovršeno. Nastavite pritiskati tipku za uključivanje/isključivanje ① otprilike 30 sekundi sve dok unutrašnja pumpa nije suha.
6. Osušite vratni dio uređaja ③ i ponovno sastavite dijelove ⑫.

6. Jamstvo

Ovaj uređaj ima **3 godišnje jamstvo** od datuma kupnje. Tijekom ovog jamstvenog perioda Microlife će po vlastitom nahođenju popraviti ili zamijeniti neispravni proizvod.

Otvaranje ili mijenjanje uređaja poništava jamstvo.

Sljedeći dijelovi nisu uključeni u jamstvo:

- Cijena transporta i rizik transporta.
- Oštećenja nastala zbog neispravne primjene ili neusklađenosti s uputama za uporabu.
- Oštećenje uzrokovano curenjem baterija.
- Oštećenje uzrokovano nesrećom ili krivom upotrebom.
- Materijal za pakiranje/skladištenje i uputa za uporabu.
- Redoviti pregledi i održavanje (kalibracija).
- Dodaci i potrošni dijelovi: Baterija.

U slučaju potrebe jamstvenog servisa, molimo Vas da kontaktirate Vašeg trgovca na mjestu gdje je proizvod kupljen ili Vaš lokalni Microlife servis. Vaš lokalni Microlife servis možete kontaktirati putem web stranice: www.microlife.com/support

Kompezacija je ograničena na vrijednost proizvoda. Jamstvo će biti odobreno ako se cijeli proizvod vrati sa originalnim računom. Popravak ili zamjena unutar jamstva ne produžuje jamstveno razdoblje. Pravni zahtjevi i prava potrošača nisu ograničeni ovim jamstvom.

7. Tehničke specifikacije

Tip:	Električni aspirator za nos BC 50
Radni uvjeti:	5 - 40 °C / 41 - 104 °F 15 % ~ 93 % % relativna maksimalna vlaga
Uvjeti skladištenja:	-10 - +50°C / 14 - 122 °F ≤ 93% relativna maksimalna vlaga
Ograničenje rada:	30 sekundi uključen/2 minute isključen
Baterija:	2 x alkalne baterije od 1,5 V, veličine AA
Masa:	160 g (bez baterija)
Dimenzije:	64.5 (L) x 39.5 (W) x 193.5 (H) mm
IP razred:	IP22
Relevantne norme:	IEC/EN 60601-1; IEC/EN 60601-1-2; IEC/EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11; EN ISO10993-5; EN ISO10993-10

Očekivani vijek

trajanja: 3 godina

Zadržavam pravo na tehničke izmjene.

- ① Przycisk ON/OFF (wl./wyl.)
- ② Pojemnik na śluz
- ③ Kołnierz
- ④ Pokrywa dolna
- ⑤ Pokrywa dolna
- ⑥ Końcówka silikonowa (rozmiar S i L)
- ⑦ Pierścienie silikonowe
- ⑧ Umieszczanie baterii
- ⑨ Przygotowanie urządzenia do pracy oraz jego używanie
- ⑩ Demontaż urządzenia
- ⑪ Mycie części
- ⑫ Ponowny montaż urządzenia
- ⑬ Czyszczenie pojemnika na śluz

Drogi Kliencie,

Ten elektryczny aspirator do nosa Microlife zapewni delikatnie i ciągle odsysanie w celu łatwego i skutecznego usuwania śluzu z nosa.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów oraz w celu zamówienia części zapasowych, prosimy o kontakt z lokalnym Biurem Obsługi klienta Microlife. Adres dystrybutora produktów Microlife na terenie swojego kraju znajdziecie Państwo u sprzedawcy lub farmaceuty. Zapraszamy także na naszą stronę internetową www.microlife.com, na której można znaleźć wiele użytecznych informacji na temat naszych produktów.

Prosimy zachować niniejszą instrukcję do ponownego wykorzystania.

Zadbaj o swoje zdrowie – Microlife AG!

Spis treści

1. **Objaśnienie symboli**
2. **Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**
3. **Instrukcje użytkowania**
4. **Umieszczanie baterii**

5. Czyszczenie i dezynfekcja

6. Gwarancja

7. Specyfikacja techniczna

1. Objąsnienie symboli



Zużyte baterie oraz urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.



Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.



Typ zastosowanych części - BF



Producent



Numer partii



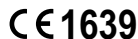
Zabezpieczony przed kapiącą wodą
Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej



Warunki pracy:
5 - 40 °C / 41 - 104 °F



Warunki przechowywania:
-10 - +50°C / 14 - 122 °F



Oznakowanie zgodności CE

2. Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Postępuj zgodnie z instrukcją użytkowania. Ten dokument zawiera ważne informacje o działaniu produktu i informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z tego urządzenia. Przeczytaj dokładnie ten dokument przed pierwszym użyciem i zachowaj go na przyszłość.
- Urządzenie może być wykorzystywane do celów określonych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji.
- Przed pierwszym użyciem zalecamy oczyszczenie urządzenia opisane w rozdziale «Czyszczenie i dezynfekcja».
- Prosimy nie używać urządzenia, jeżeli zauważą Państwo niepokojące objawy, które mogą wskazywać na jego uszkodzenie.
- Nie należy otwierać urządzenia.
- Urządzenie zbudowane jest z delikatnych podzespołów i dlatego musi być używane ostrożnie. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących przechowywania i użytkowania zamieszczonych w części «Specyfikacja techniczna».
- Chroń urządzenie przed:
 - wodą i wilgocią
 - ekstremalnymi temperaturami
 - wstrząsami i upadkiem
 - zanieczyszczeniem i kurzem
 - światłem słonecznym
 - upałem i zimnem
- Działanie tego urządzenia może być zagrożone, gdy jest ono używane w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych, takich jak telefony komórkowe lub urządzenia radiowe. Polecamy odległość co najmniej 1 m od źródeł promieniowania (Wg 60601-1-2 tabela 5). W przypadkach, gdy istnieje podejrzenie, że nieunikniona jest bliskość źródła promieniowania, należy sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo przed użyciem.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas należy wyjąć baterie.



Dopilnuj, aby dzieci nie używały urządzenia bez nadzoru osób dorosłych; jego niektóre, niewielkie części mogą zostać łatwo połknięte. Jeżeli urządzenie wyposażone jest w przewody lub rurki, może powodować ryzyko uduszenia.



To urządzenie nie jest zabawką! Trzymać z dala od dzieci i nie zostawiać dzieci samych w trakcie leczenia.

3. Instrukcje użytkowania

1. Wybierz odpowiednią końcówkę silikonową ⑥ w zależności od rozmiaru nozdrzy pacjenta.
2. Upewnij się, że końcówka silikonowa ⑥ została bezpiecznie umieszczona na pojemniku na śluz.
3. Delikatnie włóż końcówkę silikonową do nozdrza pacjenta. Nie wkładaj jej zbyt głęboko.
4. Naciśnij przycisk ON/OFF ① i przytrzymaj go przez kilka sekund, aby zebrać śluz. Po zakończeniu korzystania z urządzenia zwinij przycisk ON/OFF, nastąpi wówczas wyłączenie zasilania.
 - ☞ Jeśli nagromadzona objętość śluzu przekracza bezpieczną pojemność pojemnika na śluz ② (około 4 ml), postępuj zgodnie z informacjami w części «5. Czyszczenie i dezynfekcja» aby najpierw wyczyścić urządzenie. Nie używać urządzenia, jeśli poziom śluzu jest przekracza niemalże poziom otworu kanału (miejsce wskazane strzałką po prawej stronie ⑬-a).

4. Umieszczanie baterii

Po rozpakowaniu urządzenia włóż najpierw baterie. Zdejmij pokrywę komory baterii, oddzielając górną pokrywę ④ od dolnej pokrywy ⑤ ruchem w kierunku prostym. Nie zginaj pokryw intensywnie, ponieważ można je łatwo rozsunąć. Włóż baterie (2 x 1,5 V, rozmiar AA), przestrzegając oznaczonej biegunowości. Sprawdź, czy dwa pierścienie silikonowe ⑦ są prawidłowo osadzone w rowkach. Zamknij pokrywy, aż rozlegnie się „kliknięcie”.

- ☞ Wymień baterie, gdy siła ssania słabnie podczas użytkowania.



Zawsze wymieniaj obie baterie w tym samym czasie.

5. Czyszczenie i dezynfekcja

1. Przed czyszczeniem urządzenia upewnij się, że górna ④ i dolna ⑤ pokrywa są dobrze zamknięte ⑩-a.
2. Usuń końcówkę silikonową ⑩-b.
3. Trzymaj pojemnik na śluz ② w części między kciukiem a palcem wskazującym ⑩-c.
4. Przechyli delikatnie pojemnik na śluz ② w dół, aby zdjąć go z kołnierza ⑩-d.

- Zdejmij pierścienie silikonowe (7) z kołnierza (3) do czyszczenia po kilku zastosowaniach urządzenia (10)-e. Pierścienie silikonowe nie wymagają czyszczenia za każdym razem.
- Dokładnie umyj części czystą wodą i detergentem (11)-a. Oplucz kołnierz (3) wodą z kranu (11)-b. Wyszusz części przed ich złożeniem.
- Zmontuj wszystkie części (12). Prawidłowo wyrównaj otwór pozycjonujący w pojemniku na śluz (12)-b.
- Upewnij się, że wszystkie części są ciasno dopasowane do urządzenia.

Gdy łączna objętość śluzu przekroczy bezpieczną pojemność pojemnika na śluz podczas używania urządzenia i jeśli zauważysz wyciek śluzu z otworu wentylacyjnego z tyłu kołnierza (13)-a, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Upewnij się, że gorna (4) i dolna (5) pokrywa są dobrze zamknięte (13)-b.
- Zdejmij końcówkę silikonową (6) i pojemnik na śluz (2).
- Zanurz kołnierz (3) w czystej wodzie. Naciśnij przycisk ON/OFF (1) i przytrzymaj go przez 15 sekund. Umożliwi to wyczyszczenie pompy wewnętrznej (13)-c.
- Woda wpływa i wypływa z wewnętrznej pompy w pokazanym kierunku (13)-d.
- Wyjmij urządzenie z wody po zakończeniu czyszczenia. Naciśnij przycisk ON/OFF (1) i przytrzymaj go przez około 30 sekund, aż wewnętrzna pompa wyschnie.
- Osusz kołnierz (3) i zmontuj części (12).

6. Gwarancja

Urządzenie jest objęte **3-letnią gwarancją**, licząc od daty zakupu. W okresie gwarancji, według naszego uznania, Microlife bezpłatnie naprawi lub wymieni wadliwy produkt.

Otwarcie lub dokonanie modyfikacji urządzenia unieważnia gwarancję.

Następujące elementy są wyłączone z gwarancji:

- Koszty transportu i ryzyko z nim związane.
- Szkody spowodowane niewłaściwym zastosowaniem lub nieprzestrzeganiem instrukcji użytkownika.
- Uszkodzenia spowodowane przez wyciekające baterie.
- Uszkodzenia spowodowane wypadkiem lub niewłaściwym użyciem.
- Materiały opakowaniowe / magazynowe i instrukcje użytkownika.

- Regularne kontrole i konserwacja (kalibracja).
 - Akcesoria i części zużywające się: baterie.
- Jeśli wymagana jest usługa gwarancyjna, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony, lub z lokalnym serwisem Microlife. Możesz skontaktować się z lokalnym serwisem Microlife za pośrednictwem naszej strony internetowej: www.microlife.com/support
- Odszkodowanie jest ograniczone do wartości produktu. Gwarancja zostanie udzielona, jeśli cały produkt zostanie zwrócony z oryginalnym dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną. Naprawa lub wymiana w ramach gwarancji nie przedłuża ani nie odnawia okresu gwarancji. Roszczenia prawne i prawa konsumentów nie są ograniczone przez tę gwarancję.

7. Specyfikacja techniczna

Typ:	Elektryczny aspirator do nosa BC 50
Warunki pracy:	5 - 40 °C / 41 - 104 °F Maksymalna wilgotność względna 15 % ~ 93 %
Warunki przechowywania:	-10 - +50°C / 14 - 122 °F Maksymalna wilgotność względna ≤ 93%
Tryb pracy:	30 s wł./2 min wyl.
Bateria:	2 x 1,5 V baterie alkaliczne; rozmiar AA
Waga:	160 g (bez baterii)
Wymiary:	64.5 (L) x 39.5 (W) x 193.5 (H) mm
Klasa IP:	IP22
Normy:	IEC/EN 60601-1; IEC/EN 60601-1-2; IEC/EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11; EN ISO10993-5; EN ISO10993-10

Przewidywana żywotność urządzenia:

3 lat

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

Electromagnetic emissions

The BC 50 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BC 50 should assure that it is used in such an environment.

Emissions	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The BC 50 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The BC 50 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	


Electromagnetic immunity

The BC 50 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BC 50 should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	EN 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV contact +/- 8 kV air	+/- 6 kV contact +/- 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	+/- 2 kV for power supply lines	Not applicable	Not applicable
Surge IEC 61000-4-5	+/- 1 kV line(s) to line(s) +/- 2 kV line(s) to earth	Not applicable	Not applicable
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0.5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5s	Not applicable	Not applicable
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	If image distortion occurs, it may be necessary to position the Model BC 50 image intensifier further from sources of power frequency magnetic shielding. The power frequency magnetic field should be measured in the intended installation location to assure that it is sufficiently low.

Electromagnetic immunity

The BC 50 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BC 50 should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	EN 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	Not applicable	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the BC 50, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	Recommended separation distance $d=1.2\sqrt{P}$ $d=1.2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d=2.3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range. ^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
 NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/ cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the BC 50 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the BC 50 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the BC 50.